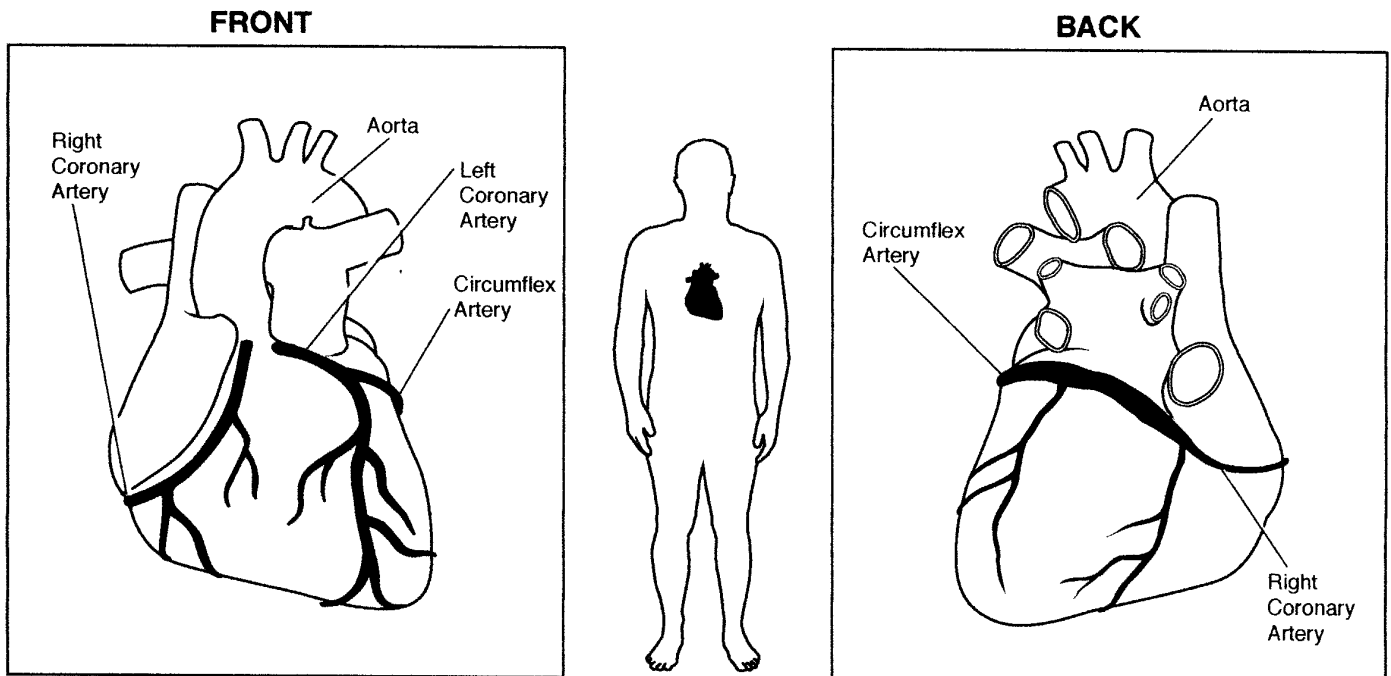


Coronary Artery Disease (CAD)

Coronary artery disease is also called heart disease or atherosclerosis. It is the hardening of the blood vessels by fatty deposits called plaque.

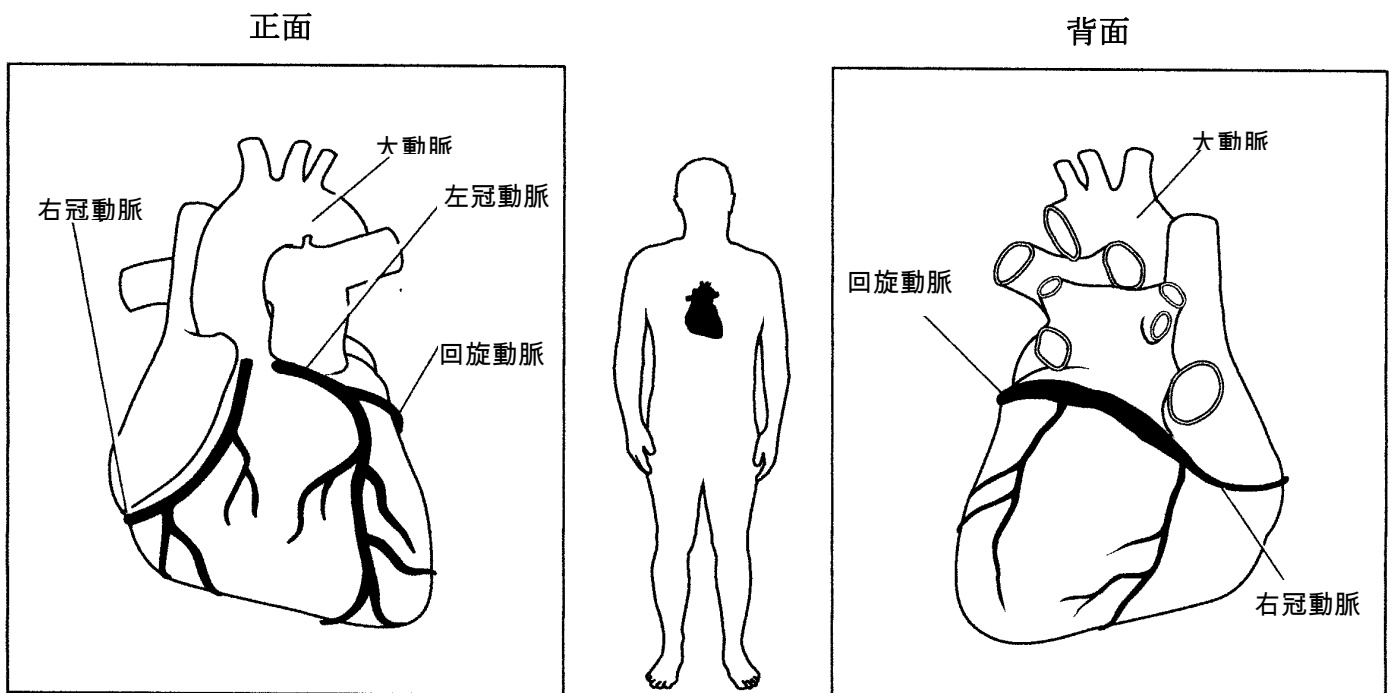
The heart must get oxygen and nutrients to work well. Blood carries the oxygen and nutrients to the heart through the blood vessels called arteries. As the plaque builds up, blood flow to the heart muscle is decreased. When blood flow is decreased, it can cause chest pain, shortness of breath, or a heart attack to occur.



冠動脈疾患 (CAD)

冠動脈疾患は心臓病またはアテローム性動脈硬化症とも呼ばれます。これは、プラークと呼ばれる脂肪性沈着物によって血管が硬化する症状です。

心臓が正常にはたらくには酸素と栄養が必要です。血液は動脈と呼ばれる血管を通して酸素と栄養を心臓に運びます。プラークが蓄積すると、心臓への血流が減少します。血流が減ると、胸の痛み、息切れ、心臓発作などを引き起こすことがあります。



Coronary Artery Disease. Japanese.

Signs

You may not have any signs or you may have:

- Pain or pressure in your chest, arm, jaw, shoulders or neck. It may spread from one place to another.
- Feeling of tightness, heaviness, squeezing or burning
- Sweating
- Shortness of breath
- Nausea
- Feeling very tired, dizzy or faint

Risk Factors

You are at higher risk for getting coronary artery disease if you:

- Have a family history of the disease
- Have high cholesterol, diabetes, or high blood pressure
- Smoke or use tobacco
- Are inactive
- Have stress
- Are overweight

Changing even one risk factor can improve your heart health. You can prevent the disease from getting worse and may even help to improve it.

兆候

症状がない場合もありますが、以下のような症状が現れることがあります。

- 胸、腕、顎、肩、または首に感じる痛みや圧迫感。一箇所から別の箇所へ広がる場合があります。
- 胸苦しさ、重苦しさ、締めつけ感、または焼けるような感覚
- 発汗
- 息切れ
- 嘔吐
- 極度の疲労感、めまい、または失神

危険因子

以下の条件に該当する場合は、冠動脈疾患になるリスクが高まります。

- 家族に病歴がある
- コレステロール値が高い、糖尿病、高血圧がある
- 喫煙
- 運動をあまりしない
- ストレス
- 肥満

1 つの危険因子を減らすだけでも、心臓の健康状態は改善されます。病気の悪化を防ぐことができ、状態を改善するための助けにもなります。

Coronary Artery Disease. Japanese.

Your Care

The goal is to improve blood flow to your heart muscle and decrease your risk of heart attack. Your care may include:

- Medicines
- Exercise
- A low fat diet
- Treatment or Surgery
- A cardiac rehab program

No matter what type of care is done, it does not “cure” the disease. You need to change your risk factors and follow your care plan.

Talk to your doctor about your care or any questions you may have.

注意

基本は、心臓の筋肉への血流を改善し、心臓発作のリスクを減らすことです。治療方法には以下のようなものがあります。

- 投薬
- 運動
- 低脂肪の食生活
- 治療または手術
- 心臓病患者用のリハビリプログラム

どのような治療を行うにしても、この病気は「治癒」しません。危険因子を減らす必要があります。治療計画に従ってください。

治療や疑問については、貴方の医師または看護師にご相談ください。

Coronary Artery Disease. Japanese.

7/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.